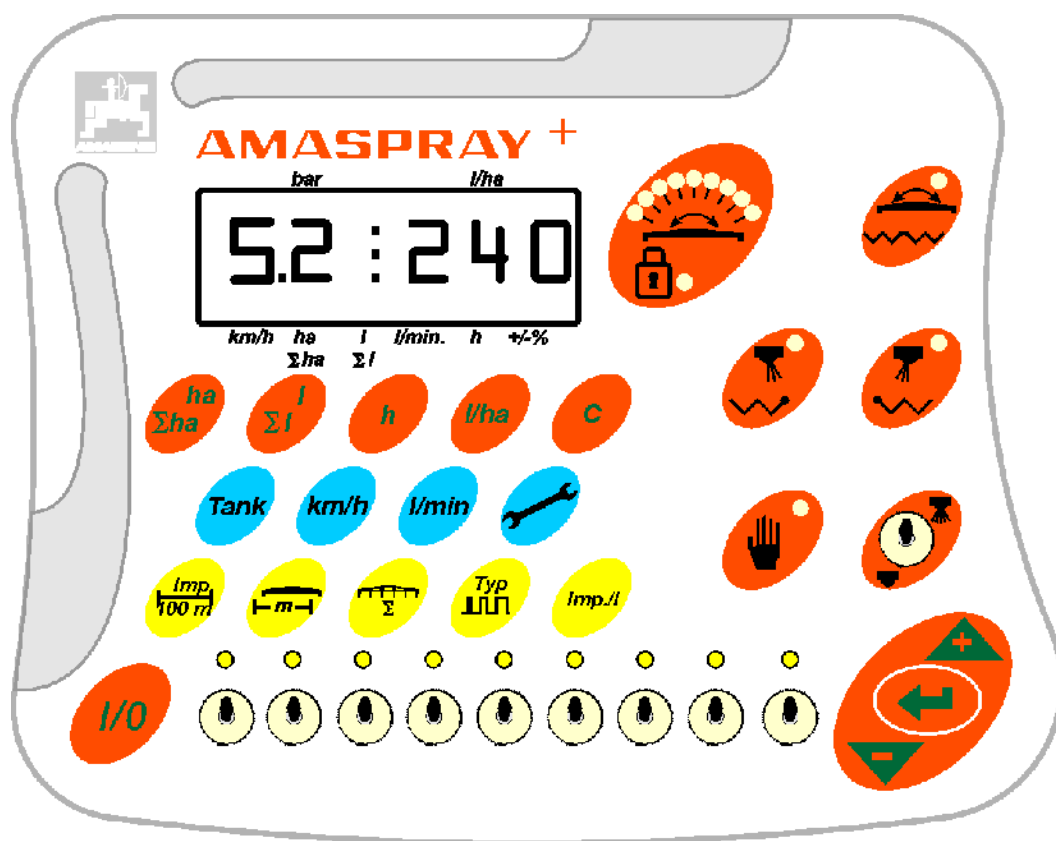


Driftshåndbok

AMAZONE

AMASPRAY+

Kjørecomputer for åkersprøyter



MG2263
BAG0017.9 02.22
Printed in Germany

SmartLearning



Les driftshåndboken før du tar
maskinen i bruk første gang!
Oppbevares for fremtidig bruk!

no



Det skal ikke

virke tungt og overflødig å lese instruksjonsboken og rette seg etter den; for det er ikke nok å få høre fra andre at maskinen er god og på det grunnlag å kjøpe den og tro at nå går alt av seg selv. Vedkommende vil ikke da bare kunne påføre seg selv skader, men også kunne begå den feil å skyve skylden for å mislykkes over på maskinen i stedet for på seg selv. For å være sikker på et godt resultat må man trenge inn i sakens kjerne og orientere seg om hensikten med hver eneste del på maskinen og sørge for å få øvelse i å håndtere den. Først da vil man kunne bli fornøyd med likesåvel maskinen som med seg selv. Å oppnå det er hensikten med denne instruksjonsboken.

Leipzig-Plagwitz 1872. Rud. Sack.

Identifikasjonsdata

Produsent:	AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG
Maskin-id nr.:	
Type:	AMASPRAY+

Produsentens adresse

AMAZONEN-WERKE
H. DREYER SE & Co. KG
Postfach 51
D-49202 Hasbergen
Tlf.: + 49 (0) 5405 50 1-0
E-post: amazone@amazone.de

Reservedelbestilling

Reservedelslister finner du fritt tilgjengelig i reservedelsportalen på www.amazone.de.

Vennligst send bestillinger til din AMAZONE fagforhandler.

Generelt om driftshåndboken

Dokumentnummer:	MG2263
Opprettet:	02.22

© Copyright AMAZONEN-WERKE
H. DREYER SE & Co. KG, 2021

Med enerett.

Ettertrykk, også i utdrag, er bare tillatt med tillatelse fra AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG.

Forord

Forord

Kjære kunde!

Du har valgt et kvalitetsprodukt i den omfangsrike produktserien fra AMAZONEN-WERKE, H. DREYER SE & Co. KG. Vi takker for at du med dette har vist oss din tillit.

Når du mottar maskinen må du kontrollere om det finnes transportkader eller om det mangler deler. Kontroller om leveringen av maskinen er fullstendig, også med hensyn til bestilt spesialutstyr, i henhold til fraktbrevet. Vi gir kun skadeerstatning ved øyeblikkelige reklamasjoner!

Denne driftshåndboken må leses og tas til etterretning før maskinen tas i bruk. Dette gjelder spesielt sikkerhetsanvisningene. Når du har satt deg grundig inn i driftshåndboken, vil du være i stand til å utnytte fordelene ved den nye maskinen din helt.

Kontroller at alle som bruker maskinen har satt seg inn i driftshåndboken før de tar i bruk maskinen.

Har du spørsmål eller problemer, bør du slå opp i denne driftshåndboken eller ta kontakt med den lokale servicepartneren

Regelmessig vedlikehold og tidsnok utskiftning av slitte eller skadde deler gir maskinen forlenget levetid.

Brukerevaluering

Kjære leser!

Våre driftshåndbøker oppdateres regelmessig. Med dine forbedringsforslag kan du hjelpe oss med å lage en brukervennlig driftshåndbok.

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER SE & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Tlf.: + 49 (0) 5405 50 1-0

E-post: amazone@amazone.de

1	Tips til bruk	6
1.1	Dokumentets hensikt	6
1.2	Stedsangivelser i driftshåndboken	6
1.3	Brukte figurer.....	6
2	Generelle sikkerhetsanvisninger.....	7
2.1	Forpliktelser og ansvar.....	7
2.2	Fremstilling av sikkerhetssymboler.....	7
2.3	Organisatoriske tiltak	8
2.4	Sikkerhetsanvisninger for brukeren	8
2.4.1	Elektrisk anlegg.....	8
3	Produktbeskrivelse.....	9
3.1	Oversikt.....	9
3.2	Programvareversjon.....	10
3.3	Forskriftsmessig bruk.....	10
4	Oppbygning og funksjon	11
4.1	Funksjon.....	11
4.2	Display	11
4.3	Beskrivelse av bryterne.....	12
4.4	Beskrivelse av visningene.....	12
4.5	Beskrivelse av bryterne.....	13
5	Igangsetting	17
5.1	Slå av AMASPRAY+	17
5.2	Beregne impulser pr. 100 m.....	18
5.3	Angi arbeidsbredde (innstilt fra fabrikken)	19
5.4	Angi dyser pr. delbredde (innstilt fra fabrikken)	20
5.5	Angivelse av armaturtype og trykkreguleringskonstant (innstilt fra fabrikken)	21
5.6	Beregne impulser pr. liter for gjennomstrømningsmåleren (innstilt fra fabrikken).....	22
5.7	Angi grunninnstilling (parameter er innstilt fra fabrikken)	24
5.7.1	Angi beholderinnhold manuelt	27
6	Bruke maskinen	28
6.1	Opprette oppdrag	28
6.1.1	Sprøytemengde større enn 1000 l/ha	29
6.1.2	Sletting av oppdragsdata	29
6.1.3	Eksternt oppdrag (ASD).....	30
6.2	Fremgangsmåte ved bruk	31
7	Feil.....	33
7.1	Alarmmeldinger	33
8	Vedlikehold og reparasjon	34
8.1	Kalibrere fyllenivåindikator	34
8.2	Programmere fyllenivåkurve	34
8.3	Servicemeny	37
8.4	Beregne impulser pr. liter for gjennomstrømningsmåleren.....	38
9	Monteringsanvisning.....	39
9.1	Konsoll og computer	39
9.2	Batteritilkoblingskabel	39

1 Tips til bruk

Kapitlet "Tips til bruk" gir informasjon om hvordan driftshåndboken bør brukes.

1.1 Dokumentets hensikt

Denne driftshåndboken

- beskriver hvordan maskinen brukes og vedlikeholdes.
- gir viktige tips om sikker og effektiv bruk av maskinen.
- er en del av maskinen og skal alltid medbringes med maskinen eller trekkvognen.
- skal oppbevares til senere bruk.

1.2 Stedsangivelser i driftshåndboken

Alle retningsangivelser i denne driftshåndboken skal alltid ses i kjøreretning.

1.3 Brukte figurer

Handlingsinstrukser og reaksjoner

Oppgaver som skal utføres av brukeren, er fremstilt som nummererte handlingsinstrukser. Rekkefølgen til de angitte handlingsinstruksene må overholdes. Reaksjonen på de ulike handlingsinstruksene er eventuelt merket med en pil. Eksempel:

1. Handlingsinstruks 1
→ Maskinens reaksjon på handlingsinstruks 1
2. Handlingsinstruks 2

Lister

Oversikter uten tvingende rekkefølge fremstilles som en liste med nummererte punkter. Eksempel:

- Punkt 1
- Punkt 2

Posisjonstall i figurene

Sifre i runde parenteser viser til posisjonstall i figurene. Det første sifferet henviser til figuren, det andre sifferet til posisjonstallet i figuren.

Eksempel (fig. 3/6)

- Figur 3
- Posisjon 6

2 Generelle sikkerhetsanvisninger

Dette kapittelet inneholder viktige anvisninger for sikker bruk av maskinen.

2.1 Forpliktelser og ansvar

Følg driftshåndboken

Kjennskap til de grunnleggende sikkerhetsanvisningene og sikkerhetsforskriftene er grunnforutsetningen for sikker bruk og problemfri maskindrift.

2.2 Fremstilling av sikkerhetssymboler

Sikkerhetsanvisninger er merket med det trekantede sikkerhetssymbolet og indikasjonen foran symbolet. Indikasjonen (Fare, Advarsel, Forsiktig) beskriver hvor alvorlig den truende faren er og har følgende betydning:

	FARE! <u>Umiddelbart</u> truende fare for liv eller helse for personer (alvorlig personskade eller død). Manglende overholdelse av denne anvisningen har alvorlige helseskadelige virkninger eller til og med livsfarlige personskader som følge.
	ADVARSEL! <u>Mulig</u> truende fare for liv og helse for personer. Manglende overholdelse av denne anvisningen kan ha alvorlige helseskadelige virkninger eller til og med livsfarlige personskader som følge.
	FORSIKTIG! <u>Mulig</u> farlig situasjon (lette personskader eller materielle skader). Manglende overholdelse av denne anvisningen kan ha lett personskader eller materielle skader som følge.
	VIKTIG! Kjennetegner en forpliktelse til å utføre en handling eller til å opptre på en bestemt måte for korrekt bruk av maskinen. Hvis denne anvisningen ikke overholdes, kan det oppstå forstyrrelser i maskindriften eller i omgivelsene.
	MERK! Kjennetegner tips om riktig bruk og spesielt nyttig informasjon. Disse anvisningene vil hjelpe deg med å bruke alle maskinens funksjoner optimalt.

2.3 Organisatoriske tiltak



Driftshåndboken

- skal alltid oppbevares der maskinen er i bruk!
- skal alltid være fritt tilgjengelig for brukere og vedlikeholdspersonell!

Kontroller det eksisterende sikkerhetsutstyret regelmessig!

2.4 Sikkerhetsanvisninger for brukeren

2.4.1 Elektrisk anlegg

- Ved arbeid på det elektriske anlegget skal alltid batteriet (minuspol) kobles fra!
- Bruk bare de foreskrevne sikringene. Det elektriske anlegget kan ødelegges av for kraftige sikringer - brannfare!
- Pass på at batteriet kobles til riktig - først plusspolen og deretter minuspolen! Når batteriet frakobles, kobles først minuspolen fra, og deretter plusspolen!
- Batteriet skal alltid utstyres med det tilhørende dekslet. Eksplosjonsfare ved kortslutning!
- Eksplosjonsfare! Unngå gnister og åpen ild nær batteriet!
- Maskinen kan utstyres med elektroniske komponenter og andre komponenter der funksjonen kan påvirkes av elektromagnetisk stråling fra andre enheter. Slik innflytelse kan sette personer i fare hvis sikkerhetsanvisningene nedenfor ikke følges.
 - Når elektriske enheter og/eller komponenter installeres i ettertid, med tilkobling til kjøretøyets elektriske system, må brukeren selv ta ansvaret for å kontrollere om installasjonen forårsaker forstyrrelser i kjøretøyets elektriske system eller andre komponenter.
 - Påse at elektriske og elektroniske komponenter er CE-merket og samsvarer med den aktuelle utgaven av 2004/108/EØF om elektromagnetisk kompatibilitet.

3 Produktbeskrivelse

Dette kapitlet

- gir en omfattende oversikt over oppbygging av AMASPRAY+.
- angir betegnelsene på de enkelte komponentene og reguleringsdelene.

Det beste er å lese dette kapitlet rett ved maskinen. Da gjør du deg kjent med maskinen på en best mulig måte.

3.1 Oversikt



Fig. 1

Betjening av AMASPRAY+ gjøres med taster og brytere.

Noen taster og brytere har lys for visning av bryterstilling eller tastbetjening.

AMASPRAY+ har et display med seks posisjoner.

Valgfri utrustning:

- Kantdysekobling,
- Enkelttidig folding, høyre og venstre,
- Omkobling: Hellingsjustering / Folde bommer.

3.2 Programvareversjon

Denne driftshåndboken er gyldig for programvareversjoner fra 14.03.03. Programvareversjonen vises kort når AMASPRAY+ slås på.

3.3 Forskriftsmessig bruk

AMASPRAY+

- brukes som visnings-, overvåknings- og styreenhet for AMAZONE åkersprøyter.

Forskriftsmessig bruk omfatter også:

- at alle anvisninger i denne driftshåndboken følges.
- at ettersyn og vedlikehold utføres.
- at det kun brukes AMAZONE originale-reservedeler.

Andre bruksområder enn det som er nevnt ovenfor, er forbudt og betraktes som ikke forskriftsmessig.

Eieren er eneansvarlig for skader som oppstår

- som følge av ikke forskriftsmessig bruk.
- AMAZONEN-WERKE fraskriver seg ethvert ansvar.

4 Oppbygning og funksjon

Det følgende kapitlet informerer deg om oppbyggingen av AMASPRAY⁺ og de ulike komponentenes funksjoner.

4.1 Funksjon

AMASPRAY⁺ kan brukes som helautomatisk styreenhet for åkersprøyten. Apparatet utfører en arealrelatert regulering av sprøytemengden, avhengig av den momentane arbeidshastigheten og arbeidsbredden.

Aktuell sprøytemengde, kjørehastighet, behandlet areal, samlet areal, fordelt sprøytemengde, arbeidstimer og kjørte kilometer beregnes fortløpende.

4.2 Display

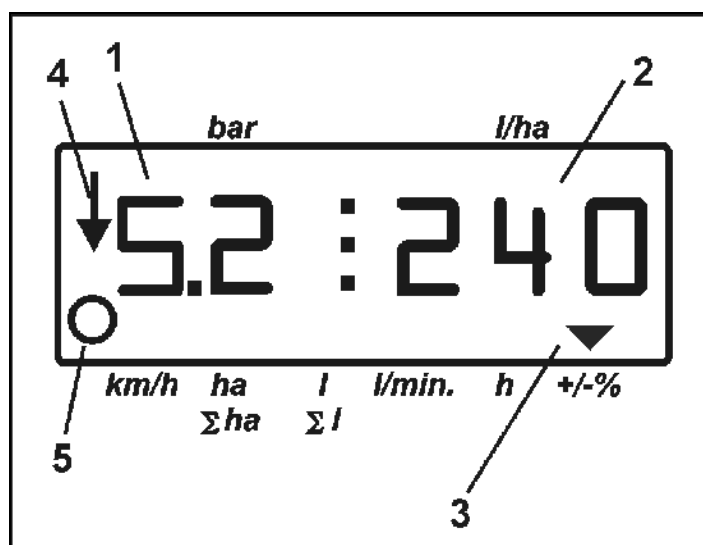


Fig. 2

AMASPRAY⁺ har numerisk display. Under arbeidet kan man avlese det momentane sprøytetrykket (Fig. 2/1) [bar] og sprøytemengden (Fig. 2/2) [l/ha].

Ved betjening av tastene viser displayet arbeidsdataene, og markerer disse med en pil (Fig. 2/3).

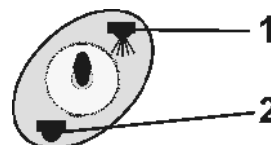
Visningen i Fig. 2/4: Maskin i arbeidsstilling (sprøyting innkoblet).

Visning i Fig. 2/5: Maskinen tilbakelegger distanse (AMASPRAY⁺ mottar signaler fra hjulsensoren).

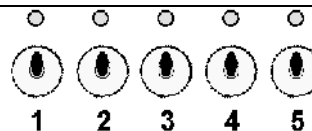
4.3 Beskrivelse av bryterne

- Bryter for inn- og utkobling av sprøyten

Alle delbreddeventiler, åpne (1), lukke (2).

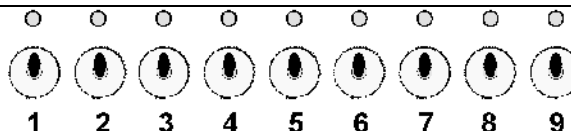


- 5 Delbreddebryter



eller

- 9 Delbreddebryter



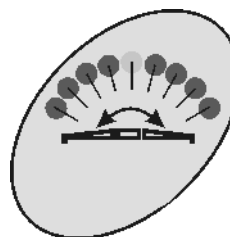
- Bryter for inn- og utkobling av delbredder
Det finnes en delbreddebryter for hver delbredde. Innkobling av en delbredde indikeres med et lys.
Hvis det finnes flere brytere enn delbredder, er bryterne til høyre ikke aktive (f.eks. åkersprøyte med 7 delbredder, 9 delbreddebrytere → 2 delbreddebrytere til høyre ikke aktive).

- Bryter 1 – Delbredde helt til venstre.
- Bryter 5 (9) – Delbredde helt til høyre.

4.4 Beskrivelse av visningene

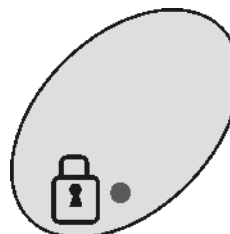
- Visning av hellingsjustering

- Bomhellingen indikeres med et rødt lys.
- Midtstilling indikeres med grønt.
- Ved utkoblet hellingsjustering slukker lyset.



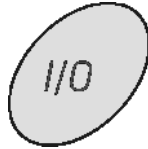
- Visning av sperret svingningsutjevning

- Lyset indikerer sperret svingningsutjevning.



4.5 Beskrivelse av bryterne

Oransje tast for drift av sprøyten:

• PÅ / AV Inn- og utkobling av AMASPRAY⁺ Etter innkobling vises arbeidsdisplayet, og AMASPRAY⁺ er driftsklar.	
• Valgfri utrustning: - o Tast 1 for venstre maskinside. - o Tast 2 for høyre maskinside. Disse tastene benyttes til en av de 3 følgende funksjoner: - o Grensedysekobling Hvis kantdysekoblingen slås på (grønne kontrolllys lyser), kobles ytre dyse ut og Grensedysekobling inn. - o Enkelttidig innkobling Ved utfoldede stenger kan enkelttidig folding kobles inn. • Kontrollampe lyser: Utliggerside er sperret. Kontrollampe lyser ikke: Utliggerside kan foldes. - o Tast ikke i bruk.	 
• Hydraulisk omkobling folding av bom - hellingsjustering For kobling av hydraulikkfunksjonene hellingsjustering og folding på en dobbeltvirkende styreenhet på traktoren. Når hellingsjusteringen er aktiv, indikeres dette med lys.	

Sprøytingen kan utføres i automatisk eller manuell modus. Lysene indikerer manuell modus.



Automatisk modus:

- De innlagte skal-verdiene [l/ha] reguleres inn.
- Med tastene ,  kan skal-verdien endres med 10 % for hvert tastetrykk.

Manuell modus:

- Sprøytemengden stilles inn ved hjelp av sprøytetrykket
- Med tastene ,  kan sprøytetrykket endres trinnløst.

- Øke inntastingsverdiene på displayet.
- Øke sprøytemengde eller sprøytetrykk



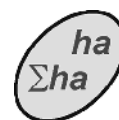
- Redusere inntastingsverdiene på displayet.
- Redusere sprøytemengde eller sprøytetrykk



- Bekreft inntasting
- Sprøytemengde tilbake til 100 %.



- Visning av bearbejdede arealer for det aktuelle oppdraget (00,00 ha). Hvis delbredder kobles ut, blir dette automatisk tatt med i arealberegningen.
- Tasttrykk nummer to: Visning av bearbejdede arealer for alle oppdrag (00,00 ha)..



- Visning av sprøytet mengde for det aktuelle oppdraget (0000 l).
- Tasttrykk nummer to: Visning av sprøytet mengde for alle oppdrag (0000 x100 l).



Visning av arbeidstiden for det aktuelle oppdraget.



Angi ønsket sprøytemengde i l/ha for det viste oppdragsnummeret.



- Slette inntastingen.
- Tilbake til visning av oppdrag.
- Tilbake til arbeidsvisning.



Blå tast Arbeidsdata:

Visning av aktuelt beholderinnhold i liter.	
Visning av momentan hastighet i km/t.	
Visning av sprøytemengden i l/min.	
Parametere: 1. Velge fyllenivåkurve for beholder. 2. Alarmgrense for restmengde i beholder. 3. Alarmgrense minimalt sprøytetrykk. 4. Alarmgrense maksimalt sprøytetrykk. 5. Kalibrere fyllenivåindikator. 6. Visning av digital verdi for fyllenivå (kun for kundeservice). 7. Kalibreringsfaktor for A/D-omformer (kun for kundeservice). 8. Kjøresimulator. 9. Overføringshastighet for serielt grensesnitt. 10. Forstyringsfaktor til delbreddekobling 11. Antall delbreddebrytere	

Gul tast for grunninnstilling av sprøyten:

Angi eller beregne impulser pr. 100 m	
Angi arbeidsbredde	
Angi delbredder og antall dyser pr. delbredde	
Angi armaturtypen og Angi trykkreguleringskonstant	
Angi eller beregne impulser pr. liter fra gjennomstrømningsmåler	

5 Igangsetting

I dette kapittelet finner du informasjon om å ta i bruk maskinen.



FARE!

- Før maskinen tas i bruk må brukeren ha lest og forstått driftshåndboken.
- Se også driftshåndboken for åkersprøyten!

5.1 Slå av AMASPRAY⁺

1. Maskinen som er påmontert eller slepes av traktoren, skal kobles til via maskinkontakten (Fig. 3/1).
2. kun UF01:

Signalkabelen fra traktorens signalstikkontakt eller fra sensoren X (Fig. 3/2) kobles til AMASPRAY⁺.

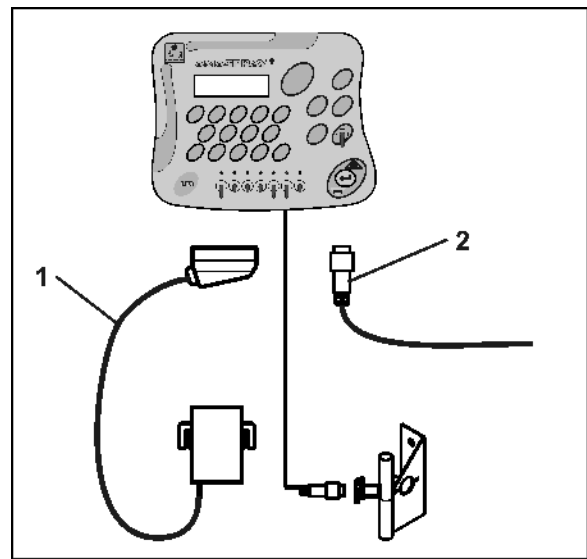


Fig. 3

5.2 Beregne impulser pr. 100 m



- AMASPRAY+ trenger kalibreringsverdien "Impulser pr. 100 m" for beregning
 - den faktiske kjørehastigheten [km/t].
 - det bearbejdede arealet.
- Du må beregne kalibreringsverdien "Impulser pr. 100 m" med en kalibreringskjøring dersom kalibreringsverdien er ukjent.
- Du kan angi kalibreringsverdien "Impulser pr. 100 m" manuelt i AMASPRAY+ når den eksakte kalibreringsverdien er kjent.



- Beregn alltid den eksakte kalibreringsverdien "Impulser pr. 100 m" med en kalibreringskjøring:
 - før første gangs bruk.
 - ved bruk av en annen traktor eller etter endring av traktorens dekkstørrelse.
 - hvis det opptrer forskjell mellom beregnet og faktisk kjørehastighet / tilbakelagt kjørelengde.
 - hvis det opptrer forskjell mellom beregnet og faktisk bearbejdet areal.
 - ved forskjellige jordforhold.
- Kalibreringsverdien "Impulser pr. 100 m" må beregnes ved de typiske driftsbetingelsene på arealene. Hvis sprøytedriften skjer med innkoblet firehjulstrekk, må firehjulstrekk også være innkoblet ved beregning av kalibreringsverdien.

Beregne impulser pr. 100 m:

1. Mål opp en målestrekning på nøyaktig 100 meter.
2. Marker start- og slutt punktet (Fig. 4).

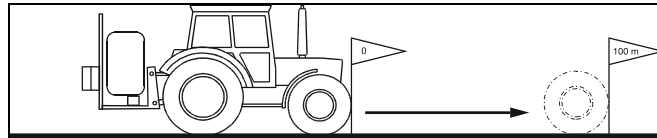


Fig. 4

3. Betjen tastene  og  samtidig.
4. Kjøre målestrekningen på nøyaktig 100 m og stopp.
5. Bekreft den  beregnede verdien.

Angi impulser pr. 100 m:

1. Betjen tasten  .
→ aktuell verdi blir vist.
2. Angi verdien for tasten  eller  .
3. Bekreft med tasten  .

5.3 Angi arbeidsbredde (innstilt fra fabrikk)

1. Betjen tasten  .
→ aktuell verdi blir vist.
2. Angi verdien for tasten  eller  .
3. Bekreft med tasten  .

5.4 Angi dyser pr. delbredde (innstilt fra fabrikk)

Fig. 5/...

(1) Delbredde

(2) Antall dyser pr. delbredde

1. Betjen tasten  .

→ aktuelt antall dyser for delbredde 1 vises.

2. Angi verdien for tasten  eller

3. Bekreft med tasten  .

→ aktuell verdi for delbredde 2 vises.

4. Følg punkt 1 til 3 og angi antall dyser for alle delbredder.

5. Hvis antall dyser for siste delbredde **n** (f.eks. 7) er angitt, viser displayet delbredde **n+1** (f.eks. 8).

→ Her angir du null.

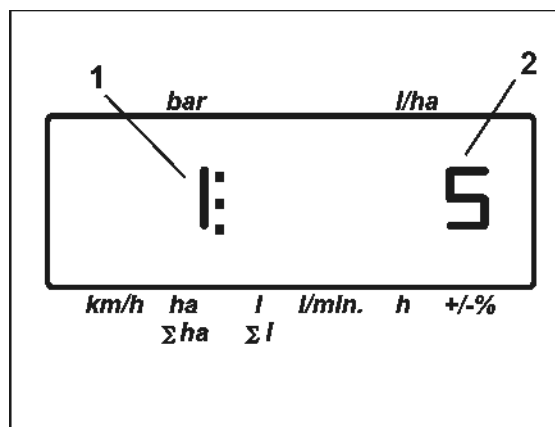
6. Bekreft med tasten  .


Fig. 5



Nummereringen av delbreddene angis fra venstre mot høyre i kjøreretningen.

5.5 Angivelse av armaturtype og trykkreguleringskonstant (innstilt fra fabrikk)

1. Betjen tasten  .
→ Visning av **1** : armaturtype 0, 1 eller 2 (Fig. 6).
2. Angi verdien for tasten  eller  .
 - o 0 - Liketrykksarmatur uten tilbakestrømningsmåling
 - o 1 – Armatur uten liketrykksfunksjon (TG)
 - o 2 – Liketrykksarmatur med tilbakestrømningsmåling
3. Bekreft angivelsen med tasten  .
4. Betjen tasten  .
→ Visning av **2** : trykkreguleringskonstant (Fig. 7).
5. Angi verdien for tasten  eller  .
 - o Standardverdi for trykkreguleringskonstant: 2,5
6. Bekreft angivelsen med tasten  .

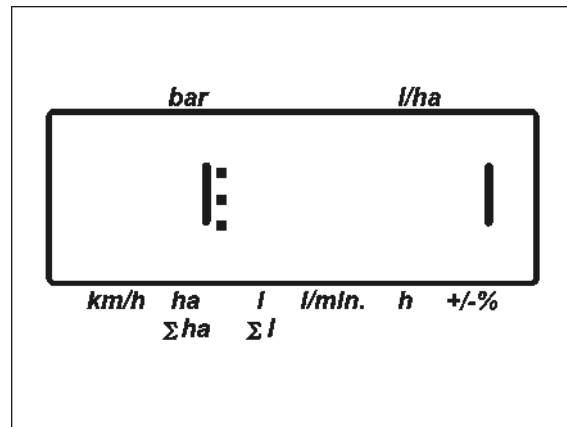


Fig. 6

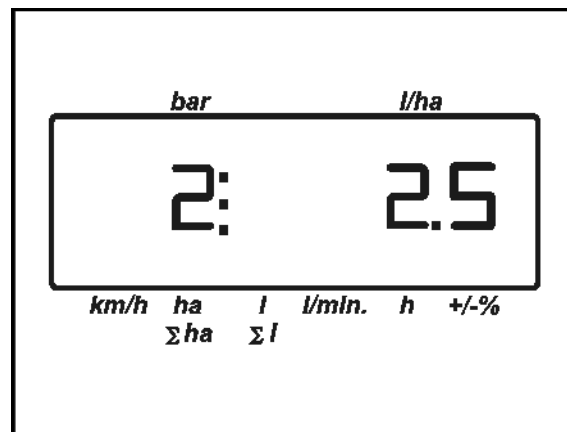


Fig. 7

5.6 Beregne impulser pr. liter for gjennomstrømningsmåleren (innstilt fra fabrikken)



- AMASPRAY+ trenger kalibreringsverdien "Impulser pr. liter" til gjennomstrømningsmåleren
 - for beregning og regulering av sprøytemengden [l/ha].
 - for beregning av sprøytemengden pr. oppdrag og total sprøytemengde for alle oppdrag [l].
- Du må beregne kalibreringsverdien "Impulser pr. liter" gjennom en kalibreringsprosess for gjennomstrømningsmåleren dersom kalibreringsverdien er ukjent.
- Du kan angi kalibreringsverdien "Impulser pr. liter" for gjennomstrømningsmåleren manuelt i AMASPRAY+ dersom den nøyaktige kalibreringsverdien er kjent.



- For nøyaktig omregning av sprøytemengden i [l/ha] må du beregne kalibreringsverdien "Impulser pr. liter" for gjennomstrømningsmåleren minst én gang i året.
- Som en regel skal kalibreringsverdien "Impulser pr. liter" for gjennomstrømningsmåleren beregnes:
 - etter demontering av gjennomstrømningsmåleren.
 - etter lengre tids drift fordi det kan bygge seg opp avleiringer av sprøytemiddelrester i gjennomstrømningsmåleren.
 - når det opptrer differanser mellom nødvendig og faktisk sprøytemengde [l/ha].

Angi impulser pr. liter:

1. Betjen tasten  .
→ aktuell verdi blir vist.
2. Angi verdien for tasten  eller  .
3. Bekreft angivelsen med tasten  .

Beregne impulser pr. liter:

1. Fyll beholderen med vann
 - og mål samtidig påfylt vannmengde, eller
 - vei maskinen etterpå.
 2. Betjen tastene  og  samtidig.
 3.  Koble inn åkersprøyten og sprøyt ut 200 liter (computeren teller nå impulsene fra gjennomstrømningsmåleren).
-  Ikke trykk på noen annen tast mens impulsene bestemmes og angis. Ellers blir prosessen avbrutt.
4. Beregn den utsprøytede mengden (Beregn restvannmengden eller maskinens vektendifferanse).
 5. Bruk tasten  eller  og angi verdien for den utsprøytede mengden.
 6. Bekreft angivelsen med tasten  .
- **AMASPRAY+** har beregnet og lagret verdien "Impulser / liter".



Impulsantallet for gjennomstrømningsmåleren må kontrolleres flere ganger i året, og spesielt før hver sesong.

5.7 Angi grunninnstilling (parameter er innstilt fra fabrikk)

Parameterliste:

- (1) Fyllenivåkurve (beholderinnhold)
- (2) Alarmgrense for restmengde
- (3) Alarmgrense minimalt sprøytetrykk
- (4) Alarmgrense maksimalt sprøytetrykk
- (5) Kalibrere fyllenivåindikator (kun for kundeservice)
- (6) Digital verdi for fyllenivå (kun for kundeservice)
- (7) Kalibreringsfaktor for A/D-omformer (kun for kundeservice)
- (8) Kjøresimulator ved defekt hjulsensor
- (9) Overføringshastighet for serielt grensesnitt
- (10) Forstyringsfaktor til delbreddekobling
- (11) Antall delbreddebrytere

Fig. 8: Parameter

1. Trykk gjentatte ganger på tasten  inntil ønsket parameter (1 til 9) vises.
→ Visning av  til .
2. Bruk tasten  eller 
 - til å angi ønsket verdi, eller
 - gjøre valg etter ønske.
3. Bruk tasten  til å bekrefte beregnet verdi.
4. Trykk på tasten  og velg neste parameter, eller
→ gå ut av menyen med tasten .

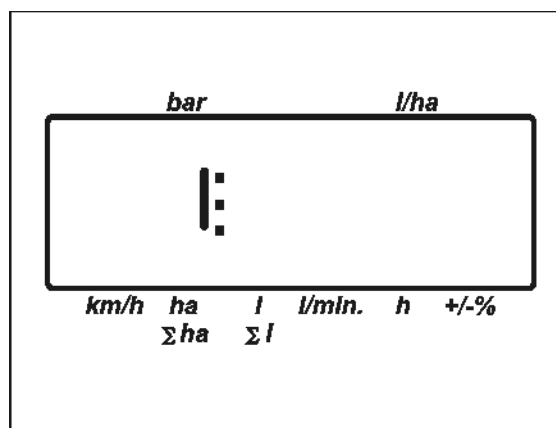


Fig. 8

Parameter 1 → Visning 1 :

Aktuell fyllenivåkurve vises ved angivelse av beholdervolum.

**Valg 0:**

Velg programmerbar fyllenivåkurve (last inn fyllenivåkurve med "Programmer fyllenivåkurve")!

Valg - - - -:

Fyllenivåsensor deaktivert! Eksempelvis ved bruk av ekstra fronttank, → må beholderinnhold angis manuelt, se side 27.

Parameter 2 → Visning 2 :

Angi alarmgrense for restmengde i beholderen.

Parameter 3 → Visning 3 :

Angi alarmgrense for minimalt sprøytetrykk.

Parameter 4 → Visning 4 :

Angi alarmgrense for maksimalt sprøytetrykk.



Menypunktene **5:6:7:** er kun for vedlikehold/kundeservice!

Parameter 8 → Visning 8:

Koble kjøresimulator inn/ut.

- angi simulert kjørehastighet.
- Angivelse 0.0, kjøresimulator utkoblet.



Ved bruk med kjøresimulator skal kontakten til hjulsensoren eller signalkontakten trekkes ut.

Straks AMASPRAY+ mottar signaler fra hjulsensoren eller fra signalkontakten, blir kjøresimulatoren koblet ut.

Parameter 9 → Visning 9:

Velg overføringshastighet for serielt grensesnitt.

Angi 19200 eller 57600 Baud.

**Parameter 10 Visning **

Forstyringstid for mengdejustering ved kobling av delbredder.

Standardverdi: 1

Fornuftig innstillingsområde: 0,5 til 1,5

**Parameter 11 Visning **

Angi antall monterte delbreddebrytere på AMASPRAY+.

Angi 5 for 5 delbreddebrytere eller 9 for 9 delbreddebrytere.

5.7.1 Angi beholderinnhold manuelt



Den manuelle angivelsen av beholderinnhold er nødvendig,

- hvis det ikke er mulig med korrekt angivelse av beholderinnhold (parameter 1) (f.eks. ved bruk av fronttank).
- hvis fylleivåsensoren er defekt.



Valg - - - -:

Fyllenivåsensor deaktivert! Eksempelvis ved bruk av ekstra fronttank, → må beholderinnholdet angis manuelt, se side 27.

1. Koble ut fylleivåsensor (grunninnstilling, parameter 1, se side 25).

2. Trykk samtidig på tasten  og .

3. Angi beholderinnhold med tasten  eller .

4. Bruk tasten  og bekreft den beregnede verdien.

6 Bruke maskinen



FARE!

- Ved bruk av maskinen må åkersprøyten driftshåndbok overholdes.
- Ved bruk av maskinen må man overholde kapittelet "Sikkerhetsanvisninger for brukeren", på side 8.

6.1 Opprette oppdrag

Det kan maksimalt opprettes 10 oppdrag (0-9).

Trykk på tasten .

→ Det sist bearbejdede oppdraget vises på displayet.

Et oppdrag består av oppdragsnummeret (Fig. 9/1) og den tilhørende skal-verdien for sprøytemengde i liter (Fig. 9/2).

(Fig. 9/3) Visning av oppdrag.

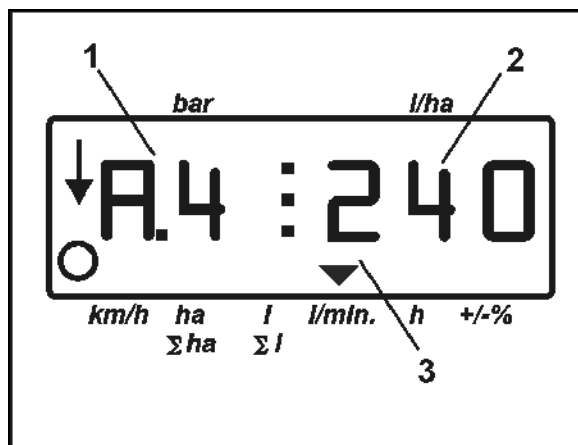


Fig. 9

1. Bruk tasten  og velg et oppdrag (0 til 9).

2. Kontroller/angi skal-verdi for sprøytemengde med tasten  eller .

3. Bekreft med tasten .

4. Gå ut av menyen med tasten .



Under sprøytingen lagres løpende data for oppdraget, og disse kan vises.

6.1.1 Sprøytemengde større enn 1000 l/ha

For visning av sprøytemengde i arbeidsdisplayet står kun 3 siffer til disposisjon.

Likevel kan sprøytemengder større enn 1000 l/ha angis og utføres.

Visningen av sprøytemengder større enn 1000 l/ha ser da ut som følger:

- Nedre punkt i displayet vises ikke.
- Kun de 3 siste sifrene i sprøytemengden blir vist.

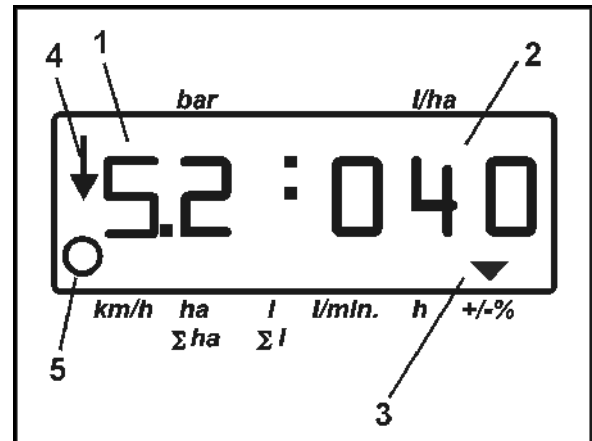


Fig. 10 – Eksempel på visning for angitt sprøytemengde 1040 l/ha.

Fig. 10

6.1.2 Sletting av oppdragsdata

Dataene som er lagret for et oppdrag, kan slettes enkeltvis.

1. Betjen tasten  .
→ Det sist bearbejdede oppdraget vises på displayet.
2. Trykk på tasten  (eventuelt flere ganger), og velg ønsket oppdrag.
3. Trykk på tasten  for å bekrefte oppdrag.
4. Slette oppdrag:
 - Trykk samtidig på tastene  og  .
→ Verdi for bearbejdet areal slettes.
 - Trykk samtidig på tastene  og  .
→ Verdi for sprøytet mengde blir slettet.
 - Trykk samtidig på tastene  og  .
→ Verdi for arbeidstid slettes.
5. Gå ut av menyen med tasten  .

6.1.3 Eksternt oppdrag (ASD)

Via en PDA-datamaskin kan en ekstern ordre lastes over til AMASPRAY+.

Dette oppdraget får alltid oppdragsbetegnelsen AE.

Dataoverføringen skjer via det serielle grensesnittet.

- Her må overføringshastigheten for det serielle grensesnittet stilles inn på 19200 eller 57600 Baud (parameter 9).
- Til dette trenger man Y-kabelen.

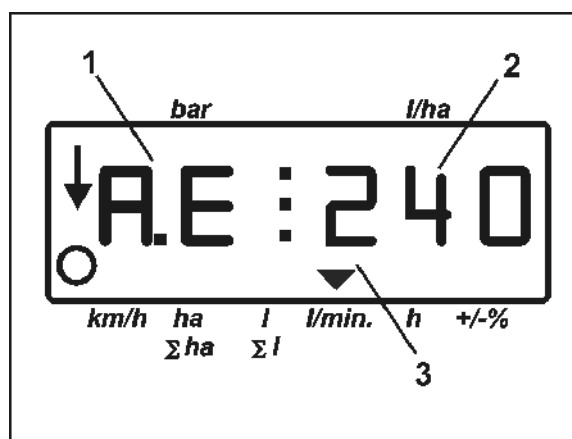


Fig. 11

Fig. 12/...

- (1) Tilkobling for PDA-datamaskin.
- (2) Tilkobling av signalkontakt eller sensor for impulser pr. minutt (for UF01).
- (3) Tilkobling til AMASPRAY+

Start og avslutning av eksternt oppdrag skjer via den tilkoblede computeren.

Nødnedstenging av AMASPRAY+ :

Trykk samtidig på tastene  og .

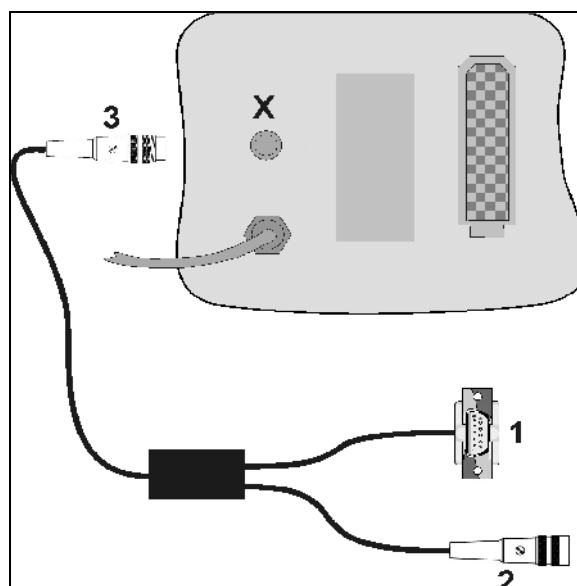


Fig. 12

6.2 Fremgangsmåte ved bruk

1. Sett betjeningspanelets koblingsventil på sprøyting.

2.  Koble inn AMASPRAY+.

3.  Velg oppdrag og kontroller/angi skalverdi.

4.  Start ordren.

5.  tilbake til arbeidsmenyen.

6. Hev sprøytebommene via traktorens styreenhet (gul slangemerking) så mye at transportsikringen frigjøres.

7. Fold ut sprøytebommene via traktorens styreenhet (2 x grønn slangemerking).

-  Betjen ev. velgerbryteren først.

8. Svingningsutjevningen må frigjøres, lyset

-  slukker.

9. Still inn arbeidshøyde via traktorens styreenhet (gul slangemerking).

10.  Still inn bomhelling via traktorens styreenhet (natur slangemerking).

-  Betjen ev. velgerbryteren først.

11.  Koble inn sprøyting, kjør i gang traktoren og sprøyt arealet.

- Under sprøytingen vises arbeidsdisplayet. Fig. 13/...
 - Sprøytetrykk (1)
 - Momentan sprøytemengde (2)
 - Maskin i arbeidsstilling (4)
 - (Delbreddeventiler innkoblet, kjørehastighet)
 - Maskinen tilbakelegger distanse (5)

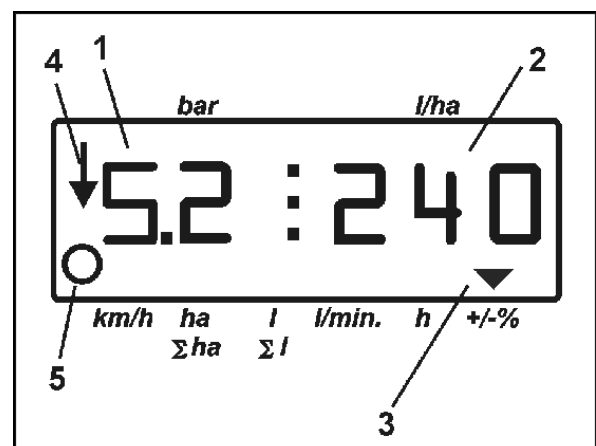


Fig. 13

Bruke maskinen

- Under sprøytingen kan skal-verdien endres manuelt med  eller  (3) i trinn på 10 %.

- Med  kan skal-verdien igjen stilles inn på 100 %.



12. Slå av sprøyten.

13. Rett inn bommene horisontalt via traktorens styreenhet (natur slangemerking) og fold inn (grønn slangemerking).



Ved innfolding må svingningsutjevningen sperres, Lyset lyser.



14. Senk sprøytebommene via traktorens styreenhet (gul slangemerking) så mye at transportsikringen låses.

7 Feil

Feil	Årsak	Tiltak
Sprøytemengde ikke korrekt	Gjennomstrømningsmåler defekt	Oppsøk godkjent verksted
	Trykkreguleringsventil defekt	Oppsøk godkjent verksted
	Steng dysene	Skift dysene
Sprøytetrykkinnstilling ikke mulig	Strømtilførselen brutt	Kontroller strømtilførselen
	Trykkreguleringsventil defekt	Skift ut trykkreguleringsventilen
Delbredder kobler ikke	Strømtilførselen brutt	Kontroller strømtilførselen
	Delbreddeventil defekt	Skift ut delbreddeventil
ikke korrekt kobling Grensedysekobling	Motorventiler tilsmusset / defekt	Skift ut motorventiler
- av enkeltsidig folding - av omkobling folding - hellingsjustering	Hydraulikkventiler tilsmusset / defekt	Skift ut hydraulikkventiler

7.1 Alarmmeldinger

Alarmmelding	Årsak	Tiltak
A:1 Skal-verdi-alarm	Sprøytemengde ikke korrekt	- Redusere/øke kjørehastighet. - Sett inn korrekte sprøytedyser.
A:2 Fyllenivåalarm	Fyllenivå under angitt alarmgrense	Etterfyll beholder.
A:3 Trykkalarm	Sprøytetrykk under/over angitt alarmgrense	Øke/reducere kraftuttaksturtall.

8 Vedlikehold og reparasjon

8.1 Kalibrere fyllenivåindikator

Fyllenivåvisningen må vise cirka 0 ved tom beholder. Hvis ikke må fyllenivåindikatoren kalibreres.

1. Fyll en nøyaktig definert vannmengde (ca. 200 liter) i beholderen.
2. Velg beholderkurve (0 kan **ikke** velges, se side 24).

3. Trykk på tasten  5 ganger.

→ Visning av **5:** beholderinnhold.

4. Bruk tasten  eller  og angi verdien for påfylt vannmengde.

5. Bekreft verdien med tasten .

6. Gå ut av menyen med tasten .



Menypunktene **6:**, **7:** er kun for kundeservice!

8.2 Programmere fyllenivåkurve

Hvis visningen av fyllenivå ikke stemmer med det faktiske fyllenivået, kan AMASPRAY⁺ programmeres med fyllenivåkurven ved hjelp av 20 målepunkter.

1. Velg beholderkurve 0 (se side 24).

2. Betjen tastene  og  samtidig.

→ Visning av målepunkt 1.



- **Beholderen må være helt tømt.**
- **Som målepunkter benyttes hjelpepunktene fra Fehler! Verweisquelle konnte nicht gefunden werden..**

3. Bruk tasten  eller  og angi verdi **0** for tømt beholder.

4. Bekreft angivelsen med tasten .

→ Visning av målepunkt 2.

5. Fyll tilmålt vannmengde i beholderen.

6. Bruk tasten  eller  og angi verdien for beholderinnhold.



Angi verdien for beholderinnhold og ikke for påfylt vannmengde!

7. Bekreft angivelsen med tasten .

→ Visning av målepunkt 3.

8. Fortsett på samme måte til alle 20 målepunkter er lagt inn.

9. Gå ut av menyen med tasten .



De programmerte målepunktene kan

- o vises for dokumentasjonsformål (se på side 37),
- o legges inn manuelt utskifting eller reset av AMASPRAY+ (se på side 37).

Hjelp punkter for målepunkter til programmerbar fyllenivåkurve

Hjelp unkt	Fyllenivå UF01 [liter]				Fyllenivå UF02 [liter]			
	901	1201	1501	1801	1000	1300	1600	2000
01	0	0	0	0	0	0	0	0
02	25	25	50	50	25	25	50	50
03	50	50	100	100	50	50	100	100
04	75	75	150	150	75	75	150	150
05	100	100	200	200	100	100	200	200
06	125	125	250	250	150	150	300	300
07	150	150	300	300	200	200	400	400
08	200	200	350	350	250	250	500	500
09	300	300	400	400	300	300	600	600
10	400	400	450	450	350	400	700	700
11	500	500	500	500	400	500	800	800
12	600	600	750	750	500	600	900	900
13	700	700	1000	1000	600	700	1000	1000
14	800	850	1250	1250	700	800	1100	1100
15	850	1000	1500	1500	800	900	1200	1200
16	900	1150	1550	1800	850	1000	1300	1400
17	950	1200	1600	1850	900	1100	1400	1600
18	1000	1250	1650	1900	950	1200	1500	1800
19	1050	1300	1700	1950	1000	1300	1600	2000
20	1100	1350	1750	2000	1050	1350	1650	2050

Tabell 1

Hjelpepunkt	Fyllenivå UG [liter]			Fyllenivå UX [liter]		
	2200	3000	4500	3200	4200	5200
01	0	0	0	0	0	0
02	50	50	50	25	25	25
03	75	100	75	50	50	50
04	100	150	100	75	75	75
05	125	200	125	100	100	100
06	150	250	150	125	125	125
07	400	600	175	150	150	150
08	650	950	200	500	500	500
09	900	1300	700	1150	1000	1000
10	1150	1650	1300	1800	2000	1500
11	1400	2000	1900	2450	3000	2000
12	1650	2350	2500	3100	4000	2500
13	1900	2700	3100	3250	4300	3000
14	2150	2800	3700	3300	4350	3500
15	2175	2850	4300	3350	4400	4000
16	2200	2900	4450	3400	4450	4500
17	2225	2950	4475	3450	4500	5000
18	2250	3000	4500	3500	4550	5500
19	2275	3050	4525	3550	4600	5525
20	2300	3100	4600	3575	4669	5525

Tabell 2

8.3 Servicemeny



- Vis utganger
- Vis innganger
- Vis/angi beholdermålepunkter!

1. Betjen tastene  og  samtidig.
2. Trykk på tast  1 til 10 ganger.
→ Visning av innganger E1 til E10.
3. Trykk på tast  1 til 4 ganger.
→ Visning av utganger A1 til A4.
4. Trykk på tast  1 til 20 ganger..
→ Visning av beholdermålepunkter C1 til C20.



- **Beholdermålepunktene vises først som beholderinnhold i liter, og etter betjening av tasten , som spenningsverdi i volt.**
- **Angivelse av beholdermålepunkter ifølge Tabell 2 etter utskifting eller reset av AMASPRAY⁺.**

5. Hvis ønskelig: Bruk tasten  eller  til å angi verdi for **beholderinnhold i liter** og bekreft angivelsen med tasten .
6. Bekreft med tasten .
7. Hvis ønskelig: Bruk tasten  eller  til å angi verdi for **spenningsverdi i volt** og bekreft angivelsen med tasten .
8. Bekreft med tasten .
9. Gå ut av menyen med tasten .

Vedlikehold og reparasjon

Fig. 14 - Visning av beholdermålepunkt C1

- Pil (Fig. 14/1) vises: Beholdermålepunkt Beholderinnhold i liter.
- Pil (Fig. 14/1) vises ikke: Beholdermålepunkt som Spenningsverdi i volt.

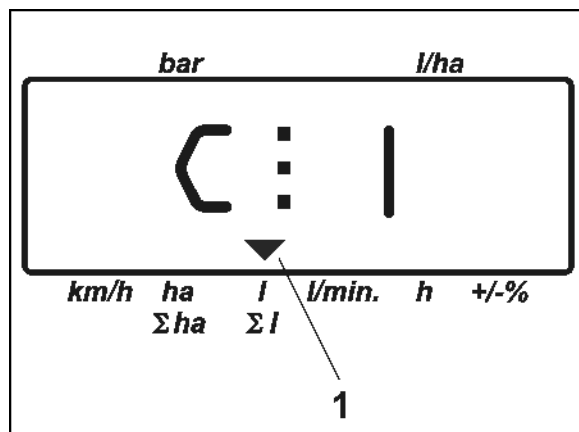


Fig. 14

Legg inn målepunkter for fylleenivåkurven her:

Målepunkt	Fyllenivå	Spenning	Målepunkt	Fyllenivå	Spenning
C 1			C 11		
C 2			C 12		
C 3			C 13		
C 4			C 14		
C 5			C 15		
C 6			C 16		
C 7			C 17		
C 8			C 18		
C 9			C 19		
C 10			C 20		

Tabell 2

8.4 Beregne impulser pr. liter for gjennomstrømningsmåleren



Impulsantallet for gjennomstrømningsmåleren må kontrolleres flere ganger i året, og spesielt før hver sesong.

Se side 22.

9 Monteringsanvisning

9.1 Konsoll og computer



Konsollen (Fig. 15/1) må være monteret på høyre side av føreren, synlig og innenfor gripeavstand, og monteringen må være vibrasjonsfri og jordet til traktoren. Avstanden til radioutstyr/-antenne må være minst 1 m.

Holderen med computeren (Fig. 15/2) festes på konsollens rør.

Hylsen (Fig. 15/3) til batteritilkoblingskabelen skal festes til konsollen.

Den optimale visningsvinkelen for displayet kan stilles inn ved å svinge computeren.

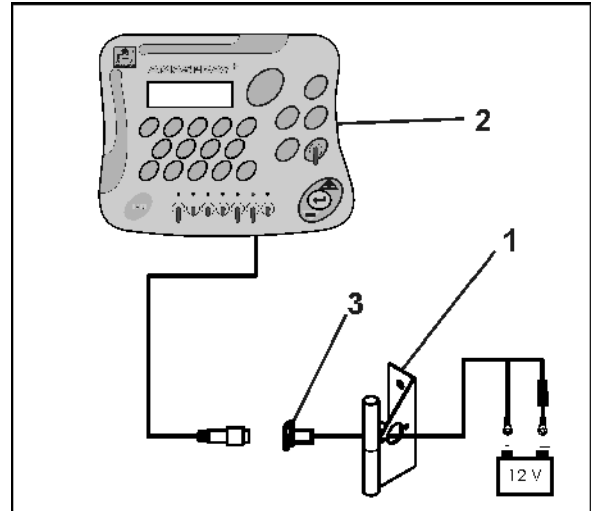


Fig. 15

9.2 Batteritilkoblingskabel

Den nødvendige driftsspenningen er på **12 V** og må hentes direkte fra batteriet eller fra den 12 volts starteren.

1. Batteritilkoblingskabelen legges og festes fra traktorens førerhus til traktorens batteri. Batteritilkoblingskabelen skal ikke få knekk under leggingen.
2. Kapp batteritilkoblingskabelen til riktig lengde.
3. Stripp ca. 250 til 300 mm av kabelenden.
4. Hver av kabelendene avisoleres ca. 5 mm.

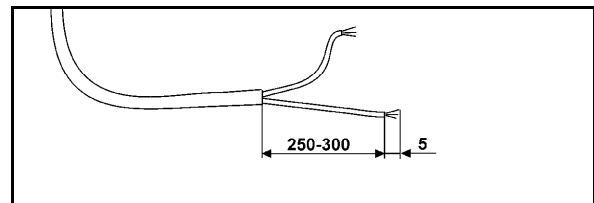


Fig. 16

Monteringsanvisning

5. Sett inn den blå kabellederen (jord) i ringtungen (Fig. 17/1).
6. Klem sammen med flat tang.
7. Sett inn den brune kabellederen (+ 12 volt) i en ledig ende av buttskjøten (Fig. 17/2).
8. Klem sammen med flat tang.
9. Krymp buttskjøten (Fig. 17/2) med en varmekilde (brenner eller varmluftpistol) inntil limet kommer ut.
10. Koble batteritilkoblingskabelen til traktorbatteriet:
 - o Brun leder til batteriets **+** - pol.
 - o Blå leder til batteriets **-** -pol.

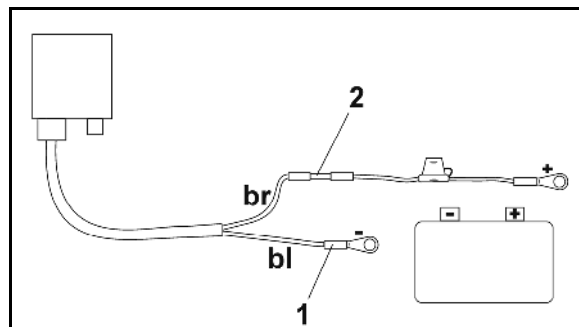


Fig. 17



Før AMASPRAY+ kobles til en traktor med flere batterier, må det ved å konsultere traktorens instruksjonshefte eller traktorens produsent avklares hvilket batteri datamaskinen skal kobles til!





AMAZONEN-WERKE

H. DREYER SE & Co. KG

Postfach 51
D-49202 Hasbergen-Gaste
Germany

Tel.: + 49 (0) 5405 501-0
e-mail: amazone@amazone.de
<http://www.amazone.de>
